

Porównanie tłumaczeń Mateusza 16:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Który bowiem kolwiek chciałby duszę jego uratować zgubi ją który zaś kolwiek zgubiłby duszę jego ze względu na Mnie znajdzie ją
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo kto by chciał ocalić swoją duszę, zgubi ją, a kto by zgubił swoją duszę ze względu na Mnie, odnajdzie ją.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Który bowiem chciałby życie* jego uratować, zgubi je, który zaś zgubiłby życie* jego ze względu na mnie, znajdzie je. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Który- bowiem kolwiek chciałby duszę jego uratować zgubi ją który- zaś kolwiek zgubiłby duszę jego ze względu na Mnie znajdzie ją

¹⁾ <x>470 10:39</x>; <x>490 17:33</x>; <x>500 12:25</x>; <x>730 12:11</x>

²⁾ Dosłownie duszę, tzn. dech życia.